

吴晨荣 编著 上海书店出版社

黑川雅之与日本的当代设计文化

思想的设计

《《吴晨荣 编著 《《上海书店出版社 思想的设计 黑川雅之与日本的当代设计文化》

图书在版编目(CIP)数据

思想的设计: 黑川雅之与日本的当代设计文化 / 吴晨荣编著.

上海: 上海书店出版社, 2005.7

ISBN 7-80678-408-X

I. 思... II. 吴... III. 平面设计-艺术评论-日本-现代 IV. J534

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第074307号

本书中黑川雅之作品由以下摄影师与机构拍摄

清水昭

岗田德卫门顺一

平井仄行

中本德丰

竹中制作所

MACASA & PART NERS Inc.

EASE CRAFT

藤冢光政

田原桂一

高岗漆器

奥村浩司

小川隆之

日建图片

MIWA LOCK Co., Ltd.

CASSINA IXC Ltd.

AICA-KOTYO-COMY ANY

等人的协力表示感谢。

本书中所有设计作品图片与相关内容经黑川雅之先生授权刊出

思想的设计——黑川雅之与日本的当代设计文化

出版策划 那泽民

编 著 吴晨荣

责任编辑 那泽民

筹划平台 上海半岛艺术中心

统筹监制 王超鹰 张少俊

技术编辑 吴 放

整体设计 润 泽

版式设计 王 巍

出版发行

世纪出版集团 上海书店出版社

地 址

200001 上海福建中路193号

www.ewen.cc www.shsd.com.cn

印 刷 上海精英彩色印务有限公司

开 本 787 × 1092mm 1/20

印 张 7

印 数 4000

版 次 2005年7月第一版

印 次 2005年7月第一次印刷

书 号 ISBN 7-80678-408-X/J.215

定 价 36.00元

黑川雅之：建筑师、产品设计师。黑川雅之建筑设计事务所总监，金泽美术工艺大学、美术工艺研究科教授，日本大学艺术学部、造型艺术系与研究生院教授。1937年出生于日本名古屋，1961年毕业于名古屋工业大学建筑系，1967年在早稻田大学完成建筑博士课程学业，1967年创立黑川雅之建筑设计事务所，2001年创立DESIGNTOPE公司。2003年黑川雅之的“风·土·光·影”艺术设计展在中国上海半岛艺术中心展示，期间，他率日本物学研究会成员与NEC、奥林巴斯、佳能、GAHOO设计与尼桑日产等日本著名企业首席设计师来华开展学术促进与文化交流工作，并在复旦大学、同济大学讲学。

主要奖项：

- 1968 浮港牵力结构设计竞赛一等奖
- 1970 题为“TILTED BOX”批量建筑住宅之国际设计竞赛一等奖
- 1976 日本装饰设计师协会年奖
- 1979 GOM系列被纽约现代艺术博物馆作永久收藏
- 1986 “每日设计奖 1985”
- 1988 RABAT、DOMANI及INGOT-BATTA产品作为20世纪日本设计的一部分被纽约大都会艺术博物馆收藏
- 1994 MITI、GRAND BLFU-FIENO产品获“杰出设计奖”
- 1998 FIENO、GOMPEN及GOM PUSHPIN & MAGNET产品为纽约现代艺术博物馆作永久收藏。

<<< 黑川雅之简介 ABOUT



主要出版物：

- 1980 《黑川雅之特刊》，新建筑出版社
- 1981 《黑川雅之作品：空间设计》，鹿岛学院出版社
- 1985 《时代的五种感觉》，六耀社
- 1992 《ARCHIGRAPH》，东陶出版社
- 1993 《黑川雅之产品设计》，六耀社
- 1998 《基于不对称美学的物体理论》，东陶出版社
- 2000 《未来设计考古学》，东陶出版社
- 2002 《黑川雅之的建筑设计》、《黑川雅之的产品设计》，中国青年出版社
- 2003 《21世纪设计提案——设计的未来考古学》，上海人民美术出版社

主要展览：

- 1984 “从图钉到建筑”展，纽约旧金山
- 1986 “黑川浴缸”米兰BATHTEC'86展
- 1987 “黑川雅之设计——开关、手表、文具及户外灯饰”展，东京MA艺廊
“不对称物体理论——黑川雅之的物体与空间”展，东京
- 1992 “黑川雅之新GOM系列收藏”展，东京AXIS艺廊
- 1994 “日本设计，自1950年的回顾”，费城艺术博物馆
- 1995 “现代设计的突变材料”，纽约现代艺术博物馆
- 1999 “多种容器”，东京银座
- 2000 VIVBA20C，东京银座，第23届日本装饰设计论坛，京都
- 2003 “风·土·光·影”艺术设计展，中国上海半岛艺术中心

序 (陈家泠)

黑川雅之简介

001 访谈：思想是设计的灵魂，文化是设计的最高体现

029 黑川雅之设计作品透视篇

032 当代设计与当代艺术

034 超凡的技术与敬业精神

036 蕴涵哲理的思想灵魂

042 张扬当代日本设计文化的载体

045 黑川雅之设计作品启示录

046 重道观念的作用

048 原创思想的价值

054 风格与文化的意义

119 附一：黑川雅之设计思想与理论

120 产品设计理论

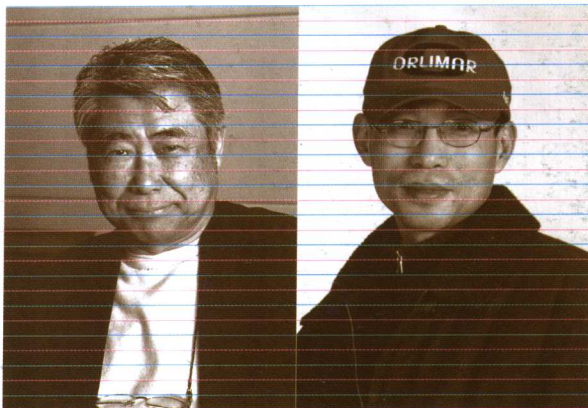
123 建筑设计理论

127 附二：黑川雅之关于未来设计之思考与展望

后记 (王超鹰)

<<< 目录 CONTENTS

<<< 访谈 思想是设计的灵魂，文化是设计的最高体现



黑川雅之

吴晨荣

访谈:思想是设计的灵魂，文化是设计的最高体现

2003年9月，本人在上海半岛艺术中心策划主持《不同的选择——上海60年代出生艺术家作品展》期间，经旅日设计家张少俊先生介绍，有幸与黑川雅之先生初次见面，期间，黑川雅之先生受邀在复旦大学讲学；2003年11月，黑川雅之先生率日本物学研究会成员访华，并在上海半岛艺术中心举办“风·土·光·影”艺术设计作品个人展，期间，并率日本NEC、奥林巴斯、佳能、GAHOO设计与尼桑日产等著名公司首席设计师在同济大学进行讲学；2003年12月，黑川雅之先生受复旦大学之邀作品参加《从当代艺术看设计》作品展并再次来华。与黑川雅之先生的三度相见，在旅日设计家王超鹰、张少俊二位朋友的帮助下，由此实现了我与黑川雅之先生对有关设计问题进行探讨与学习的可能。而黑川雅之对设计及其相关问题充满智慧的思考与独特的见解，我想必定会从另一个方面给予中国的设计师以启发……

吴晨荣(以下简称吴):黑川先生,您是日本现代设计界的重要代表,不仅在日本具有重要地位,在世界设计界也具有广泛的影响,可见您的设计工作与研究开

展得非常成功，在过去的几十年间，您的作品不断发展，研究领域不断拓展与深入，诸多作品已成为设计界的经典，作为日本设计师，您是如何看待设计这项工作的？

黑川雅之(以下简称黑)：首先我觉得这不是我个人对世界的影响，而是日本对世界的影响。日本在近代，特别是二次世界大战以后，通过奥运会看到了整个世界，在奥运会之机也增加了日本与世界交流的机会，因此对日本来讲，作为一个民族应该化更大的努力来为世界作出贡献。所以我并不认为这是我个人的影



黑川雅之(左三)与旅日设计家王超鹰(右一)、张少俊(左一)、麦克·张(左二)及日本物学研究会成员

响，而是日本的影响，日本民族对整个世界的影晌。

关于在设计工作中所取得的成
绩，我觉得这怎么说呢，就我个人而
言，我并不认为我在设计上有什么大
的成功，而是讲我运气很好，做了许
多自己喜欢做的事情，做了许多别人
给予我评价的事情，如果说我自己喜
欢做的事情与被别人评价的事是成功
的话，那么说我是成功的。但反过来
我看自己所做的建筑与工业设计作品；
应该讲还存在许多问题，究竟为文化
带来了什么？为人类生活带来了什
么？我觉得自己反省的地方很多，也
许从我的这个角度，则有许多是并不
成功的地方，所以这只是看法不同而
已。而作为一个日本设计师，能把自
己的作品介绍到中国来，介绍给世界，
而且大家能有这样大的热情来探讨我



“风·土·光·影”艺术设计作品展现场

的作品，我就感到很满足了，这就是
我个人认为的成功。

另外，我认为设计工作是一项需
要相当创意，需要相当精力，同时又
需要相当理解的工作，我们遇到的困
难是什么——就是自己喜欢的工作与
在被别人理解上存在许多困惑，所以
我们的设计工作如果在自己喜欢与被
别人理解这二者间沟通与结合得更
好的话，那么这或许就成为了一种更为
理想的状况了……



中国上海半岛艺术中心黑川雅之“风·土·光·影”艺术设计作品展开幕式现场

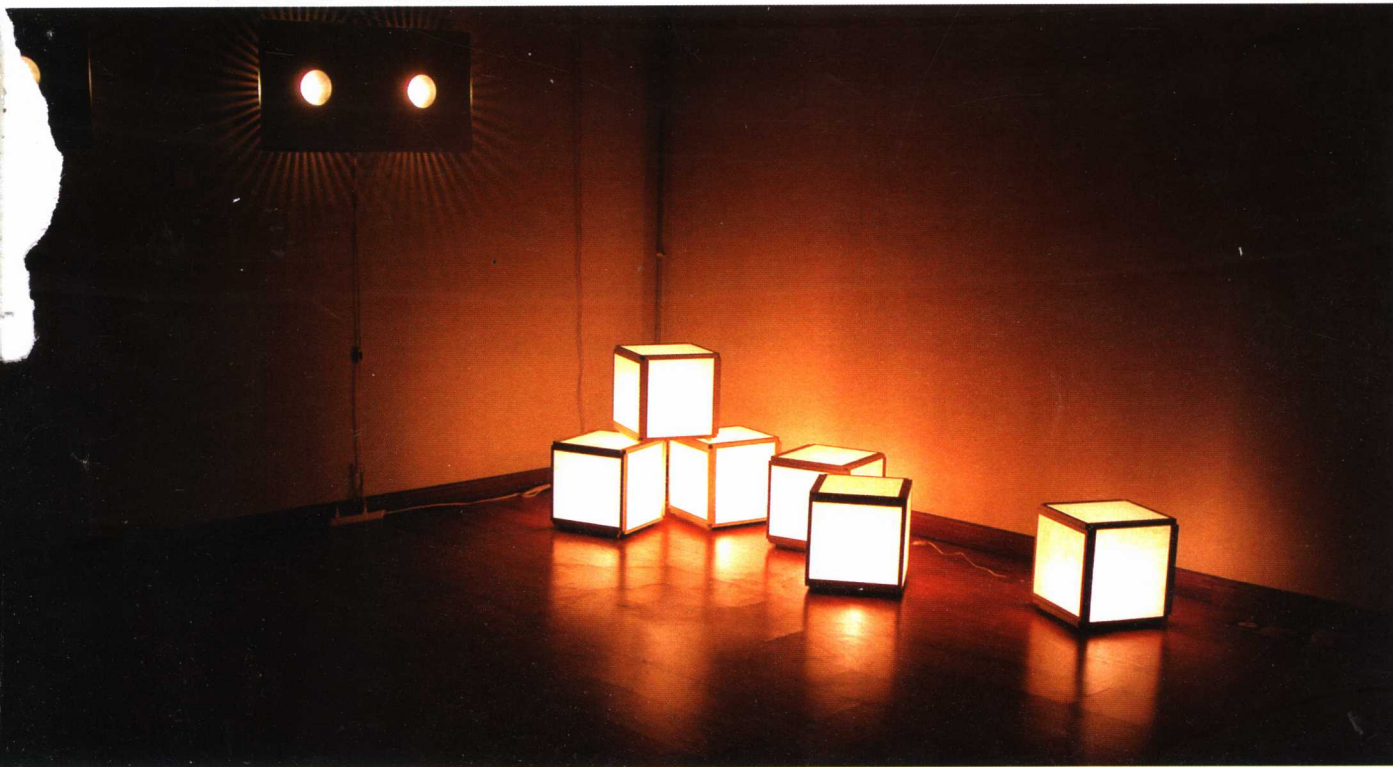
吴：您在半岛艺术中心举办的艺术设计作品展，在中国设计界引起了很大的反响，在与一部分中国设计师交流当中，我发现他们往往比较关注设计技术层面的东西，而我认为您作品的意义，不仅是因为具有非凡的设计技术，更重要的是您以“风·土·光·影”为题的设计作品中包含有深刻的哲理思考，具有深刻的文化内涵力，那么您是基于什么赋予设计这种理念的？



黑：非常高兴我的作品能在上海成为一次有影响的展出，能够在中国这样一个具有文化的国度里引起相当大的反响，在这一点上是我没有料到的内容。如果就设计本身来说，就如你所说的，我一直不太理解一些中国设计师关心以及所说的设计技术是怎样的一个问题，因为我并不认为设计是仅限于技术，而更重要的是你问题后面所说的，设计更重要的是思考。设计更重要的是要有哲理的思考，它是要具有一种文化内涵的，我从来都认为设计是支持文化的一部分，它是文化构成的一部分。因此在我的设计过程中，我更多地去思考文化的东西，我们给设计所带来的这种语言，它所表达的这种要素，它都将构成我们生活当中、历史之中以及自己思考过程中一个文化的记号，在这一点上我非常希望以后有机会与你们作进一步的探讨。至于设计技术问题，我认为一个设计师，当别人认为你是一个设计师，或者自己把自己看作是一个设计师这个职业的时候，你的道德与良知就必须要求你具备最起码的知识，这个知识也许就是许多人认为的技术（作者注：对技术的理解或许在中、日之间在文化上存在微妙的差异）。在这里我所需要强调的不是“技术”而是“必备的设计知识”。我

们为什么要进行大量学习，为什么要学习这么多有关设计的课程，我认为这都是为设计所做的铺垫，这是每个人必须掌握的一个内容。因此作为一个设计师，当你走上社会被别人认为是设计师，我要强调的

“风·土·光·影”艺术设计作品展现场



是你必须要有你的职业良知来对待你的工作，在这一点上我不知道中国同行是如何看待的，至少在我们日本，当一个从事设计工作的人认为自己是设计师时，用技术衡量是不够的，我们都必须超越在技术之上，用一种思考、一种哲学思想与一种文化的内涵去思考设计问题，才可以称为设计师。

关于这次“风·土·光·影”设计艺术作品展的基本理念，我是来自于东方文化的“阴”与“阳”这么一个概念。这批作品在日本举行个人作品巡回展时，它们的名称我把它称为“阴翳”……我是带着我们的一些同道一起，也就是具有同样思考方式、同样哲理思想，或者说同样在为文化工作做努力的这些人员，一起发起了一个组织叫“物学研究会”。我认为我们的人与环境，包括我们所使用的所有东西，都是以“物”的概念存在的，我把它们称之为“风·土·光·影”，而风是动的，土是静的，光与影又构成了造型。这些都是我最早的一个出发点。当然这些更为详细的内容在我自己所写的前言之中你们也可以了解到一些……



“风·土·光·影”艺术设计作品展现场



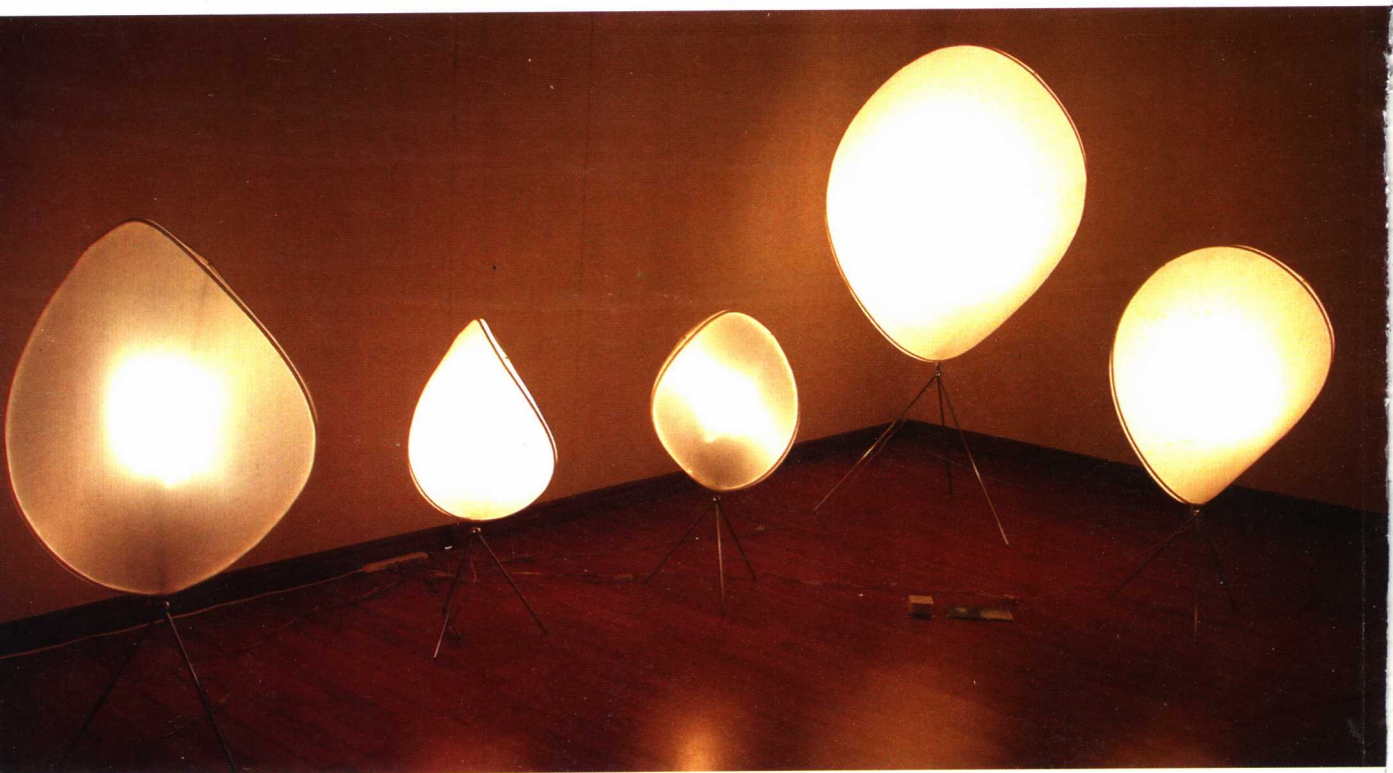
展览现场，黑川先生在为观众讲解



吴：黑川先生，看了您的作品，很多中国设计界的人士认为，您的作品具有非常现代的感觉，简洁、明了而超越，是日本现代设计技术的最高体现，又具有明确而内涵的日本精神，而对于传统文化思考又赋予了您作品无限的生命力，这实在是难能可贵的，而这些，对于众多中国设计师来讲正好是一道难以逾越的“坎”，传统对于他们来讲有时是一个沉重的包袱，而对于您来说却是您作品思想的灵魂，作为一名成功的大师，您是如何思考与处理解决这些问题的？

黑：我对你这个问题非常感兴趣，但是，我要告诉你，我也困惑于如何超越传统这个“坎”，我并没有成功。我在这里要稍发挥一下，日本的传统文化是什么，是你们中国的，是你们中国把许多文化的东西交给了我们，我们正在咀嚼你们

的文化，正在不断地理解你们的文化。在当代，你们正在困惑于传统的束缚而不能有所超越传统文化这个坎，对我们来说也是不可能超越传统文化这个坎的，我也许这辈子没有能力实现超越，但是我一直都在做这个挑战，如果说成功一点的话，那就是我从来没有放弃过企图超越这个



“坎”的努力。因此，所谓的“简洁、明了与超越，是日本现代设计技术的最高体现”，我不同意这样的说法，我并不认为我的作品仅是现代设计技术的

“风·土·光·影”艺术设计作品展现现场



体现，而应该讲是对传统文化思想的反思，在我的作品当中有所体现，是我对超越传统文化这个“坎”所做努力的一种体现。其实应该讲我们是没法（凭空）创造所谓的现代文化与现代文明的，我们只能在文化文明的这条延长线上继续完成着我们人类应该走的路。从这个意义上讲，没有人能超越，也没有人能把自己放在这个时代之外来看待这个时代，这是我希望大家都理解的。但是，确实有许多人认为我的作品具有很强的生命力，我已经讲了因为“风·土·光·影”我是用生命的概念来对待它的。在我的作品所有设计过程中，我始终都在深刻地探讨生命对于我们人类的重要性：我们人为什么要活着？我们为什么要这样活着？我们为什么要能够活得更好？这一直都是我所要考虑的事